

Why city flags may be the worst-designed thing you've never noticed

00:12	여러분이 무엇을 생각하는지 압니다. "왜 저 남자는 앉아있는 거지?" 라디오 방송이기 때문이예요.
00:20	(음악)
00:23	저는 디자인에 대한 라디오방송을 합니다. 모든 종류의 이야기들을 전달합니다. 건물들, 찻솔들, 마스코트들, 길 찾기 표지판 그리고 글씨체등이 있죠. 제 임무는 사람들이 관심갖는 디자인에 마음쓰도록 하여 모든 형태의 디자인에 주의를 기울이게 하는 겁니다. 마음 속에 집결된 디자인들로 세계를 이해하려고 할 때 세계는 마법처럼 변하죠. 신통치 않은 것들을 보는 것 대신에 여러분은 모든 작은 천재성을 볼거예요. 무명 설계가들이 땀흘려 만든 것들어요. 우리 을 더 좋게 하기 위해 서지요. 이것이 필수적인 설계의 정의입니다. 인생을 더 좋게하고 기쁨을 주는 것이죠. 어떤한 것도 제게 엄청난 기쁨을 주지 않죠. 잘 설계된 것발들 만큼요.
01:07	(웃음) (박수)
01:09	맞아요! 캐나다 깃발의 50주년이죠. 아름답습니다. 황금비율이 좋네요.
01:19	저는 좀 깃발에 직잡해요. 가끔씩 깃발을 주제로 얘기합니다. 그리고 사람들은 말하죠. "깃발에 신경쓰지 않아요" 그리고나서 깃발이야기를 시작하면, 정말입니다. 100%의 사람들이 깃발에 신경씁니다. 거기엔 우리의 감정에 작용하는 무언가가 있어요.
01:37	제 가족들이 이번 크리스마스때 깃발들로 포장된 선물을 줬습니다. 저 파란 선물 가방을 포함해서요. 저건 스코틀랜드 깃발로 치장되었네요. 저는 이것을 인터넷에 올렸죠. 말할 것도 없이, 몇분 이내 에 누군가 댓글을 남겼죠.
01:53	"스코틀랜드 십자기를 가져다 화장실에서 쓰세요." (웃음) 보셨나요. 사람들은 기발에 대해 열정적 입니다, 그렇죠? 원래 그렇지요.
02:02	제가 깃발에 대해 좋아하는 것은 일단 깃발 설계를 이해하고 나면 무엇이 좋고 나쁜 깃발인지 거의 모든 것의 설계를 이해할 수 있어요. 여기서 제가 할 것이 무엇이나면, 제 라디오쇼 "보이지 않는 99%" 에피소드를 시작하는 겁니다. 이 무대에서 재연해 보여드릴 겁니다. 제가 여기 버튼을 누르면 음성: 음성은 S입니다. 로만 말스: 이것이 소리를 낼 겁니다. 목소리나 음악 소리를 들을 때 마다요. 이젠 제가 버튼을 눌렀기 때문입니다.
02:30	음성: S 사운드
02:32	로만: 좋아요. 이해했나요? 자 해봅시다. 3, 2.
02:39	"보이지 않는 99%"의 로만 마스입니다.
02:48	내레이터: 깃발 설계의 다섯가지 기초 원칙입니다.
02:51	로만 마스: 북 아메리카 기학연구기관에 따르면 기학
02:56	테드 케이: 기학은 깃발 연구를 말합니다.
02:59	로만: 좀 웃기죠. 이상한 소리를 내네요.
03:02	내레이터: 첫째, 단순함을 유지하라. 깃발은 아이가 기억하며 그릴 수 있을 정도로 단순해야 한다.
03:07	로만: 제가 2005년에 시카고로 이사하기 전, 저는 심지어 도시에 깃발이 있는 줄도 몰랐습니다.
03:11	테드: 다수의 큰 도시들은 깃발이 있어요.
03:13	로만: 글썄, 전 몰랐어요. 어쨌건.
03:16	테드: 안녕하세요. 로만: 그는 깃발 전문가입니다. 그는 완전 멋진 사내예요.
03:19	테드: 저는 테드 케이예요. 깃발에 관한 학술지를 편집했죠. 현재 폴란드 깃발 기관에 종사하고 있어요. 그리고 북 아메리카 기학 기관에도요.
03:29	로만: 테드는 실제로 깃발 설계에 대한 책을 어요.
03:32	내레이터: "좋은 깃발, 나쁜 깃발."
03:34	로만: 이젠 거의 팜플렛 같았죠. 16페이지 정도 됩니다.
03:36	테드: "좋은 깃발, 나쁜 깃발" 이라고 칭했습니다. "최고의 깃발을 설계하는 법"
03:41	로만: 시카고에서 처음 발견한 깃발은 아주 멋졌어요. 하얀 배경에, 두개의 파란 수평선 줄들 그리고 중간에 여섯개 점을 가진 네개의 별들.
03:52	내레이터: 두번째, 의미있는 표상을 사용하라.
03:54	테드: 저 파란 줄은 물을 나타내죠. 강과 호수를요.
03:58	내레이터: 깃발은 인상입니다. 색 또는 모양은 무엇을 표상하는지에 연관되어야해요.
04:02	테드: 붉은 별은 시카고 역사의 중요한 사건들을 대표합니다. 로만: 말하자면, 시카고의 미래 지역의 디어본 요새 건설, 시카고 화재, 모두가 화이트 시티때문에 기억하는 세계 콜롬비아 박람회, 그리고 아무도 기억 못하는 세기 진보 박람회.
04:21	내레이터: 셋째, 두 세개의 기본 색상을 사용하라.

04:24	테드: 색에 대한 기본 규정은 두 세가지 생각을 사용하는 것이죠. 표준 색상의 규격에서요. 빨강, 하얀색, 파랑, 녹색, 노란색과 검정색입니다.
04:33	로만: 시카고 깃발의 디자인은 완전한 지지를 받고 있어요. 그 도시의 모든 구역에서요. 어디에서나 볼 수 있습니다. 모든 지방 기관 건물에서 그 깃발이 휘날리죠.
04:41	모저: 한 블럭마다 적어도 한 상점이 있는 것처럼 제가 일하는 곳 근처에서 시카고 깃발 용품을 팔아요.
04:48	로만: 시카고 잡지에 모저입니다.
04:50	: 오늘을 예를 들자면, 제가 머리를 자르러 가서 이발소 의자에 앉았을때 시카고 깃발이 붙어있는 이발용 도구함이 있었어요. 그리고 거울 속에서는 제 뒤에 벽에 시카고 깃발이 보였죠. 제가 떠날때, 한 남자가 절 지나갔죠. 가방에 시카고 깃발 뱃지를 달고있었죠. 로만: 이것이 적응력과 재조합이죠.
05:10	특히 여섯개 점의 별들은 어떤 종류의 장소에나 나타나죠. : 언젠가 제가 산 커피의 컵에 시카고 별이 그려져 있었어요. 로만: 시카고의 자신감의 뚜렷한 상징입니다. 테드: 시카고에서 경찰이나, 소방관이 죽었을때 보통은 성조기로 그의 관을 장식하지 않아요. 시카고 도시 깃발이 장식하죠. 깃발이 시카고 시민들의 이미지에 깊이 스며있는지를 보여주죠.
05:36	로만: 그저 시민들이 시카고를 사랑해서 그 깃발을 좋아하는 것이 아닙니다. 사람들이 시카고를 더 사랑한다고 생각해요. 깃발이 멋져서 말이죠.
05:47	테드:이 긍정적인 피드백은 그곳의 상징성과 시민의 자긍심이 연결되요.
05:52	로만: 좋아요. 제가 2008년 샌프란시스코로 이사갔을때, 그 곳의 깃발을 찾아봤어요. 한번도 본적이 없기 때문이었죠. 제가 살던 지난 8년 동안예요. 저는 찾았죠. 말하기 유감스럽네요. 눈물날 정도로 허전하네요.
06:07	(웃음)
06:10	맞아요. 저도 마음 아팠어요.
06:13	(웃음)
06:15	테드: 자, 위에서부터 시작하죠.
06:17	내레이터: 첫째, 단순함을 유지하라. 테드: 단순함을 유지하는것.
06:20	내레이터: 아이들이 기억으로부터 그릴 수 있도록 단순해야한다.
06:24	테드: 상대적으로 복잡한 깃발입니다.
06:26	로만: 좋아요. 봅시다. 샌프란시스코 깃발의 주요 구성은 불사조입니다. 잭터미에서 솟아오르는 도시를 나타내는 것입니다. 1850년의 엄청난 화재 후에 말이죠.
06:36	테드: 샌프란시스코의 강력한 상징입니다.
06:38	로만: 저는 여전히 저 불사조가 좋지 않아요. 현명한 설계는 조정합니다. 너무 간략한 것과 너무 세세한 것들을 동시에요. 우리가 이것을 시도한다면, 할 수 없을 것이죠. 이건 먼 거리에서는 보기 좋지 않아요. 그러나 깊은 의미를 가지고 있죠. 그 요소를 기둥안에 넣는 것입니다. 불사조 뒤의 배경은 거의 하얀색입니다. 이 주의에 눈에 띄는 금색 경계선이 두르고 있죠.
07:02	테드: 굉장히 매력적인 설계 요소입니다.
07:04	로만: 제 생각도 그건 괜찮아요. 근데.. (웃음) 여기 깃발 설계에서 있어선 안될 것이 있어요.
07:10	내레이터: 네번째, 문자나 도장은 안된다. 절대 어떤 종류의 문구도 사용하지 말 것.
07:14	로만: 불사조 밑에, 리본에 모토가 새겨져 있어요. 이건 "평화의 금이, 전쟁에 철이" 라고 해석됩니다. 이것은 더욱 큰 문제예요. 아래 쪽을 가로 지르는 '샌프란시스코' 가요.
07:26	테드: 만약 이름을 써야한다면, 깃발이 대표하는 것에 대해서요. 이것의 상징성은 실패한 겁니다.
07:32	(웃음) (박수)
07:36	로만: 성조기에도 앞에 'USA'라고 써 있지 않죠. 실제로, 국가 깃발들은 이런 경향이 있어요. 남아프리카, 터키, 이스라엘 소말리아, 일본과 감비아에 경의를 포함합니다. 여기 아주 좋은 예의 깃발들이 한 묶음 있습니다. 이것은 좋은 설계 원칙들을 따른 것입니다. 그 기대치가 높기 때문이죠. 그것은 세계적인 무대에 있거든요. 그러나 도시는, 주 와 지역 깃발들은 다른 이야기입니다. (웃음) 안 좋은 깃발의 골칫거리가 있어요. 그것들은 멈춰져야해요. (웃음) (박수) 이것은 진실이며 모험입니다. 첫번째 단계는 우리가 문제가 있다는 것을 인지하는 겁니다. 많은 사람들이 생각하곤 하죠. 좋은 설계는 그저 취향의 문제라고요. 그리고 아주 솔직히 가끔씩 이것이 맞아요. 실제로요. 하지만 가끔은 아니죠. 그렇죠? 여기 나바 깃발 설계 원칙들입니다.
08:38	내레이터: 깃발 설계의 다섯가지 기초 원칙들 첫째. 테드: 단순함을 유지하라. 내레이터: 둘째. 테드: 의미있는 상징물을 사용하라.
08:46	내레이터: 셋째. 테드: 두 세가지의 기본 색을 사용하라.
08:49	내레이터: 넷째. 테드: 문자 또는 도장 사용을 금하라.
08:51	내레이터: 어떤 종류의 문구도 사용하지 말것.
08:53	테드: 먼 거리에서 읽을 수 없기 때문입니다.
08:55	내레이터: 다섯째. 테드: 특색이 있어야한다.

08:57	로만: 모든 좋은 깃발들에는 이 원칙들이 지켜지는 경향이 있죠. 말하기 전에, 거의 모든 나라의 깃발은 괜찮다고 말하고 싶습니다. 그러나 여기를 주목해 주세요. 어떤 분야의 설계가에게 이 원칙의 목록을 보여준다면, 그들은 이 원칙은 단순함, 깊은 의미라고 할겁니다. 적은 색을 가지고 있지만 신중히 선택한 색을 가진요. 특색, 읽을 수 있는 유인물이 없네요. 모든 원칙들이 그것들에 적용된 것이죠. 하지만 슬프게도 좋은 원칙들은 거의 실현되지 않죠. 미국 도시의 깃발에 있어서는요. 우리의 가장 큰 문제는 네번째 원칙에 있다고 보여줍니다. 우리 스스로 이것을 멈출 수 없어요. 이름을 깃발에 새기는 것어요. 또한 작은 글자를 새긴 도시의 문장을 넣는 것어요. 여기 도시 문장에 대한 예가 있어요. 그것들은 문서에 사용하려고 고안된 것이죠. 읽을 수 있는 곳어요. 100피트 멀리 빛 속에서 휘날리는 깃발이 아니라고요.
09:44	여기 또 한 다발의 깃발들이 있습니다. 기학자들은 이것을 SOBs라고 불러요. 이불보에 수같은 것이죠. (웃음) 여러분이 저 깃발이 어느 도시의 것인지 말할 수 없다면 그게 바로 문제라는 거예요. 외관상, 애너하임을 제외하고요. 그들은 이것을 수정했어요.(웃음)
10:01	이런 깃발들이 미국 전역에 있어요. 이것에 상응하는 유럽지차체 문장은 도시 문장입니다. 어떻게 옳은 방법으로 할 수 있는지 이것을 통해 교훈을 얻을 수 있죠. 이건 암스테르담의 군복의 문장입니다. 지금, 이것이 미국의 주였다면 깃발은 아마 이렇게 생겼을겁니다. 여러분도 아시죠. (웃음) 그러나 대신 암스테르담의 깃발은 이렇게 생겼습니다. 전체 군복 문장을 강한 배경에 내려놓고 이것의 뒤에 "암스테르담" 이라고 적어 넣기보단 방패와 틀의 주요 요소를 이용하였습니다. 그리고 이것은 세계에서 가장 분란을 일으키는 도시기가 됐죠. (웃음) (박수)
10:45	이것은 아주 획기적이라 이 깃발들과 십자가를 암스테르담 전역에서 찾아볼 수 있습니다. 시카고 처럼, 그것들이 이용되죠.
10:53	비록 문장이 새겨진 깃발들이 특히 고통이더라도 그리고 제게 불쾌한 것이더라도 아무것도 여러분을 준비시킬 수 없어요. 기학 역사에서 하나의 큰 기차 사고에 대해서요. 준비되셨나요? 밀워키의 깃발입니다. (웃음) 이건 좀 유별나다는 거예요.
11:23	스티브 코디스: 이것은 1955년 채택되었어요.
11:26	로만: 도시에서 선발대회를 개최했고 여러가지 다양한 종류의 고안이 제출되었습니다.
11:31	스티브: 프레드 스테판이라는 부시장이 제출안의 부분들을 함께 꿰맞추었어요. 지금 밀워키 깃발을 만드려고요.
11:41	로만: 보통 깃발이에요. 산업시대를 대표하는 거대한 기어가 있네요. 항구를 인지시키는 배가 있고 거대한 밀 줄기가 하나 있습니다. 주류산업에 경의를 표하는 것이죠. 난장판이죠. 밀워키 출신의 디자이너 스티브는 이것을 바꾸고 싶었습니다.
12:00	스티브: 끔찍하죠. 이건 도시를 대표하는데 잘못된 실수를 한거예요. 최소한의 것을 보여주는데요.
12:06	로만: 거의 자기 패러디를 할 만큼 밀워키 깃발을 최악으로 만드는 것은 밀워키 연대의 내전 깃발의 그림이죠.
12:18	스티브: 이것이 이안의 궁극적 요소입니다. 이것을 더욱 우스꽝스럽게 만드는데요. 깃발 안에 또 다른 깃발 그림이 그려져 있는거죠.
12:27	로만: 깃발에는. (웃음) 네.
12:31	(음악)
12:33	지금 밀워키는 아주 멋진 도시죠. 저도 다녀왔고 아주 좋아합니다. 이 깃발의 가장 우울한 부분은 깃발의 재고안을 위한 두번의 선발대회가 더있었던거죠. 가장 최근 것은 2001년에 열렸어요. 105개의 출품작들을 받았죠.
12:48	테드: 그러나 결국엔, 밀워키 예술 이사회의 회원들은 새 출품작 중 아무것도 도시 하늘 위에 휘날릴 가치가 없다고 결정했죠.
12:54	로만: 저런 것을 바꾸는데 동의할 수도 있었잖아요!(웃음) 저건 충분한 맥이 빠지죠. 당신이 생각하게 만들 정도로요. 좋은 설계와 민주주의는 단순히 함께하는게 아니라고요. 하지만 시티브 코티스는 한번 더 시도한 겁니다. 밀워키 도시 깃발을 다시 만드는것어요.
13:10	스티브: 밀워키가 아주 멋진 도시라고 믿어요. 모든 멋진 도시들은 멋진 깃발을 가질 자격이있어요.
13:15	로만: 스티브씨는 아직 그의 설계를 밝힐 준비가 안어요. 이런 것 하나를 제안하는데 있어서 여러분은 사람들을 참여시켜야만 하죠. 그다음 당신의 설계를 보여주는 겁니다. 그러나 여기엔 함정이있어요. 시카고와 워싱턴 같은 멋진 깃발을 만들고 싶다면요. 종이안에 1과 1/2인치 직사각형의 단면을 그리는 것으로 시작해야합니다. 당신의 디자인은 그 작은 직사각형 안에 맞아야해요. 여기 그 이유가 있어요.
13:39	테드: 1/3이 5피트인 깃발이 100피트 멀리 장대에 있을때 이것은 같은 크기로 보입니다. 1과 1/2 인치의 직사각형이 단층과 같이요. 당신의 눈에는 15인치로 보여집니다. 얼마나 놀랍고 간단한 디자인이 있을 수 있는지 놀라실겁니다. 당신을 그 한계에 끼워맞출때요.
14:01	로만: 그 동안 샌프란시스코로 가 봅시다. 여기 우리가 할 수 있는게 있나요?

14:05	테드: 저는 모든 안좋은 깃발은 좋은 깃발의 면모를 보이려고 한다고 말하고싶네요. (웃음) 샌프란시스코의 깃발을 좋게 만드는 방법은 표어를 없애는 것입니다. 멀리서 그걸 볼 수 없기 때문이죠. 표제를 없애고 가두리 선을 더 두껍게 만들어야합니다. 이게 더 깃발스럽네요. 그리고 불사조를 없애고 크고 멋지게 만들어서 가운데에 둡니다.
14:27	로만: 지금 불사조는 바뀌어야하죠.
14:30	테드: 저는 불사조를 단순화시키거나 양식화 시킬 겁니다. 크고 넓은 날개의 새를 그릴거예요. 불꽃에서 아나오는요. 그리고 그 불꽃을 강조할 거예요.
14:39	로만: 이 샌프란시스코 깃발은 프랑크 키메로씨의 작업입니다. 테드 케이의 제안에 기반한것이죠. 그가 완전히 자유분방했다면 어땠을지는 모르죠. 이 지침들을 따르지 않았다면요. 제 라디오쇼와 팟캐스트 팬들은 제가 안좋은 깃발에 대해 불평하는 것을 들어왔죠. 그들은 다른 제안의 디자인을 보내왔어요. 이건 네일 머셋씨의 것입니다. 두개 다 훨씬 나은데요. 그것들이 채택된다면 도시 곳곳에서 볼 수 있을거라고 생각해요
15:04	세상의 깃발들을 더 아름답게 만드는 저의 운동에서 많은 청자들이 스스로 책임감을 가지고 그 깃발들을 다시 설계하고 실현성을 검토했죠. 그것들이 공식적으로 채택될 수 있을지요. 당신 도시의 깃발을 보고 좋아한다면, 그리고 이걸 날린다면, 비록 이것이 고안 규정의 한두가지를 위반하였더라도 저는 신경쓰지 않습니다. 그러나 당신의 깃발을 볼 수 없다면 존재하지 않을 지도 모르고, 아니면 있을지도 모르죠. 아니면 그냥 별로인거죠. 감히 여러분께 이것을 바꾸는 노력에 참여를 부탁드립니다.
15:35	점점 우리들이 도시로 옮겨감으로써 도시 깃발은 그 장소로 도시의 상징이되고 또한 이것은 그 도시가 설계에 대해 어떻게 여기는지를 상징할 겁니다. 특히 오늘날, 대중들이 설계에 대해 더 잘 인지함으로써요. 그리고 그 인지율이 사상 최고에 달한거 같아요. 잘 설계된 깃발은 지표로 보여질 수 있어요. 한 도시가 그 모든 체계들을 어떻게 여기는지요. 이것의 대중교통, 주차장, 신호체계. 경솔한 불일 지도 모르나 아닙니다.
16:09	테드: 도시장은 자주 이런 말을하죠. "깃발에 대해 걱정하는 것보다 중요하게 할 사항들이 많습니다." 제 대답은 "좋은 도시 깃발을 가지고 있다면, 여러분은 사람들이 기치아래 더욱 중요한 일을 위해 나서게 할 겁니다.
16:26	로만: 좋은 도시 깃발이 할 수 있는 일을 시카고의 경우에서 봤습니다. 좋은 설계와 시민들의 자부심의 조화는 모든 곳에서 필요합니다. 지방자치의 깃발의 가장 좋은 점은 우리가 그것을 소유하는 겁니다. 그것은 개방된 자원이며 대중이 소유한 공동체의 언어입니다. 잘 설계되면 결합과 적응력, 강력한 힘을 발휘합니다. 훌륭한 깃발로는 도시의 상징을 시각화 할 수 있습니다. 그러나 대신 사용하지 않는 나쁜 깃발을 가짐으로써 운동팀들에게 우리 영토를 양도하게됩니다. 상업단원들에게 그리고 관광객 군단들에게요. 운동팀들은 우리를 떠나고 마음 아프게 할 수 있습니다. 게다가 우리들은 그것을 별로 신경쓰지 않아요. 관광 캠페인들은 그저 천박할 수 있죠. 하지만 멋진 깃발은 넓은 의미에서 시민들에게 한 도시를 대표하며 세계에 시민을 대표하는 것입니다. 깃발이 아름다울 때 그 연결고리는 아름다운 것입니다. 아마 모든 도시 깃발들은 홍콩, 폴란드나 트론하임만큼 영감을 줄 수 있을 겁니다. 샌프란시스코나, 밀워키, 시더래피즈 같은 나쁜 깃발을 멀리 할 수 있습니다. 마침내 우리가 모든 것을 해냈을 때 포카텔리코, 아이다호에 대한 무언가를 할 수 있습니다. 북 아메리카 기학 협회에서 최악의 깃발이라고 여기는 것이죠. (웃음) (박수) 대표적인 상징을 가지고 있어요. 여러분. (웃음)
18:02	그저 보는 것만으로도 마음 아프네요.
18:05	들어주셔서 정말 감사합니다. (박수)